

ПРЕДИСЛОВИЕ

«НАБЛЮДАТЕЛЬНОСТЬ — МОЯ ВТОРАЯ НАТУРА...»

«Этюд в багровых тонах» для Шерлока Холмса ровно то же, что Книга Бытия — для Библии. Это начало.

Набирающий популярность двадцатилетний доктор Артур Конан Дойл написал эту историю за шесть недель в 1886 году, а затем продал авторские права на нее за скромные 25 фунтов. После ему пришлось еще более года томиться в ожидании ее публикации. Изначально «Этюд в багровых тонах» практически не вызвал интереса у читающей общественности, хотя именно здесь дебютировал самый известный в мире вымышленный детектив Шерлок Холмс.

В чем же секрет бесконечного очарования Холмса? Да, доктор Джон Х. Ватсон, от лица которого написаны этот и большая часть иных повестей, высоко отзывается об уникальном научном подходе и моральной смелости детектива. Однако жизнь с Холмсом должна была быть тем еще испытанием — ему свойственно высокомерие, крайняя жажда соперничества, эпизодическая меланхоличность и безумная эксцентричность. Он постоянно играет на скрипке, проводит нездоровые химические эксперименты и стреляет из револьвера в помещении — и это не говоря уже о привычке в мгновение ока перевоплощаться.

Однако в «Этуде в багровых тонах» четко очерчиваются все достоинства детектива. Он подмечает то, что упускают другие, в том числе профессиональные полицейские Лестрейд и Грегсон; использует свое воображение; ищет нетривиальные решения, выполняя, гм, грязную работу руками «шести грязных негодяев» (как их окрестил Конан Дойл в первом издании), позже ставших регулярными полицейскими частями с Бейкер-стрит; и, самое главное, он ловит преступников.

В этой связи большинство читателей видят в Холмсе хладнокровного супергероя, игнорируя при этом душевный юмор рассказов. Ограниченные мыслительные способности Ватсона часто становятся причиной насмешек, но совсем не злобных; то же можно сказать и о некомпетентности полицейских — хотя, конечно, служители закона сами напрашиваются на колкости своим высокомерием.

Стоит также отдать должное Конану Дойлу, куда более даровитому писателю, чем считают многие литературные критики. Он взял за основу материал, который использовали По, Уилки Коллинз и многие другие авторы, и адаптировал его под себя. Будучи шотландцем, он носил в себе кельтское чувство тьмы, живущей бок о бок с цивилизацией. И ему не было равных по части создания душетрепещущих загадок. В «Этуде в багровых тонах» нам представляют тело мужчины, на котором нет ран, но вокруг которого есть следы крови. На стене же кровью написано странное слово Rache...

Удавитесь от зависти, авторы CSI.

Пол ДЖОНСТОН
лауреат премии Шерлока Холмса
за лучший детективный роман за 2004 год

ЧАСТЬ I

*(Из воспоминаний доктора
ДЖОНА Х. БАТСОНА,
отставного офицера
военно-медицинского управления)*

МИСТЕР ШЕРЛОК ХОЛМС

В 1878 ГОДУ Я, ПОЛУЧИВ СТЕПЕНЬ ДОКТОРА МЕДИЦИНЫ В ЛОНДОНСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ, НАПРАВИЛСЯ В НЕТЛИ, ДАБЫ ПРОЙТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ПОДГОТОВКУ ДЛЯ ВОЕННЫХ ВРАЧЕЙ. ПОКОНЧИВ С ОБУЧЕНИЕМ, Я БЫЛ НАЗНАЧЕН ПОМОЩНИКОМ ВРАЧА В ПЯТЫЙ НОРТУМБЕРЛЕНДСКИЙ СТРЕЛКОВЫЙ ПОЛК.

ПРЕЖДЕ ЧЕМ МНЕ УДАЛОСЬ ПРИБЫТЬ В РАСПОЛОЖЕНИЕ ПОЛКА В ИНДИИ, НАЧАЛАСЬ ВТОРАЯ АФГАНСКАЯ ВОЙНА. МОЕ ОТДЕЛЕНИЕ НАХОДИЛОСЬ ГЛУБОКО В СТАНЕ ВРАГА. ОДНАКО В КОНЕЧНОМ ИТОГЕ МНЕ ВСЕ ЖЕ УДАЛОСЬ ВОССОЕДИНИТЬСЯ С НИМ В КАНДАГАРЕ, ГДЕ Я НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ПРИСТУПИЛ К СВОИМ НОВЫМ ОБЯЗАННОСТЯМ.

ВО ВРЕМЯ КАМПАНИИ МНОГИМ УДАЛОСЬ ЗАСЛУЖИТЬ СЛАВУ И ПОВЫШЕНИЕ, МНЕ ЖЕ ОНА ПРИНЕСЛА ТОЛЬКО БЕДЫ И НЕУДАЧИ.

ЭТЮД В БАГРОВЫХ ТОНАХ



МИСТЕР ШЕРЛОК ХОЛМС

ИЗМУЧЕННОГО БОЛЮ И ОСЛАБЕВШЕГО ОТ ИЗНУРИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ, ВЫПАВШИХ НА МОЮ ДОЛЮ, МЕНЯ ДОСТАВИЛИ В ТЫЛОВОЙ ГОСПИТАЛЬ В ПЕШАВАРЕ.



ТАМ Я ОПРАВЛИСЯ ДО ТАКОЙ СТЕПЕНИ, ЧТО МОГ ДАЖЕ НЕМНОГО ЗАГОРЯТЬ НА ВЕРАНДЕ, НО ТУТ МЕНЯ СРАЗИЛ БРЮШНОЙ ТИФ, ПРОКЛЯТЬЕ НАШИХ ИНДИЙСКИХ ВЛАДЕНИЙ.



НЕСКОЛЬКО МЕСЯЦЕВ МОЯ ЖИЗНЬ ВИСЕЛА НА ВОЛОСКЕ. КОГДА ЖЕ Я НАКОНЕЦ ПРИШЕЛ В СЕБЯ, Я БЫЛ СТОЛЬ СЛАБ И НЕМОЩЕН, ЧТО ВРАЧЕБНЫЙ СОВЕТ РЕШИЛ НЕМЕДЛЯ ОТПРАВИТЬ МЕНЯ ОБРАТНО В АНГЛИЮ.



НА РОДИНУ Я ВЕРНУЛСЯ МЕСЯЦ СПУСТЯ. ЗДОРОВЬЕ МОЕ БЫЛО БЕЗВОЗВРАТНО ПОДОРВАНО, ОДНАКО ГОСУДАРСТВО ВСЕЖЕ ПО-ОТЕЧЕСКИ ПРЕДОСТАВИЛО МНЕ ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ НА ВОССТАНОВЛЕНИЕ.



ЭТЮД В БАГРОВЫХ ТОНАХ



В АНГЛИИ У МЕНЯ НЕ БЫЛО НИ РОДНИ, НИ ДРУЗЕЙ, ПОЭТОМУ Я БЫЛ СВОБОДЕН, КАК ВЕТЕР, А ТОЧНЕЕ, — КАК ЧЕЛОВЕК, ВЫНУЖДЕННЫЙ ЖИТЬ НА ОДИННАДЦАТЬ ШИЛЛИНГОВ И ШЕСТЬ ПЕНСОВ В ДЕНЬ.



Я НАПРАВИЛСЯ В ЛОНДОН, ГДЕ СНЯЛ НОМЕР В ГОСТИНИЦЕ НА СТРЭНДЕ И ПРИНЯЛСЯ ВЛАЧИТЬ БЕСЦЕЛЬНОЕ И НЕКОМФОРТНОЕ СУЩЕСТВОВАНИЕ, СВОБОДНО ТРАТЯ БОЛЬШЕ, ЧЕМ СЛЕДОВАЛО БЫ.



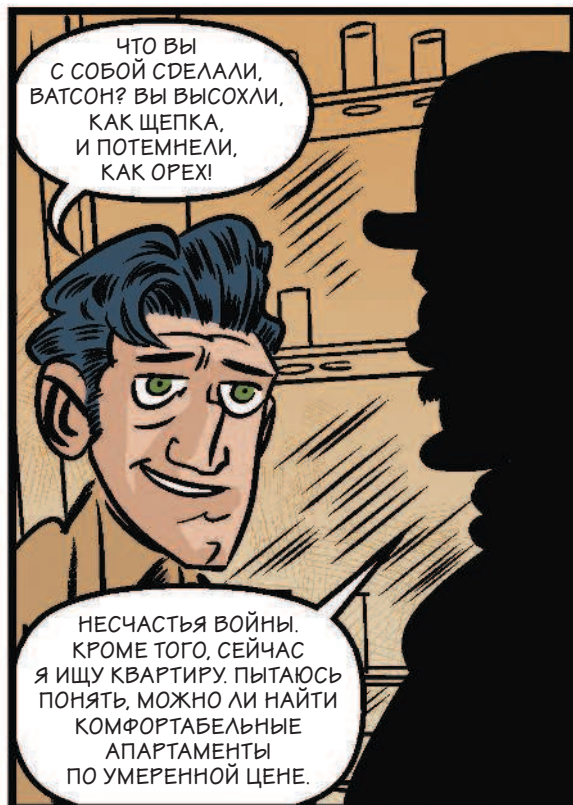
КОГДА ЖЕ МОЕ ФИНАНСОВОЕ СОСТОЯНИЕ ВПЛОТНУЮ ПРИБЛИЗИЛОСЬ К КАТАСТРОФИЧЕСКОМУ, Я ОСОЗНАЛ, ЧТО МНЕ НУЖНО ПОЛНОСТЬЮ ПЕРЕСМОТРЕТЬ СВОЙ СТИЛЬ ЖИЗНИ.



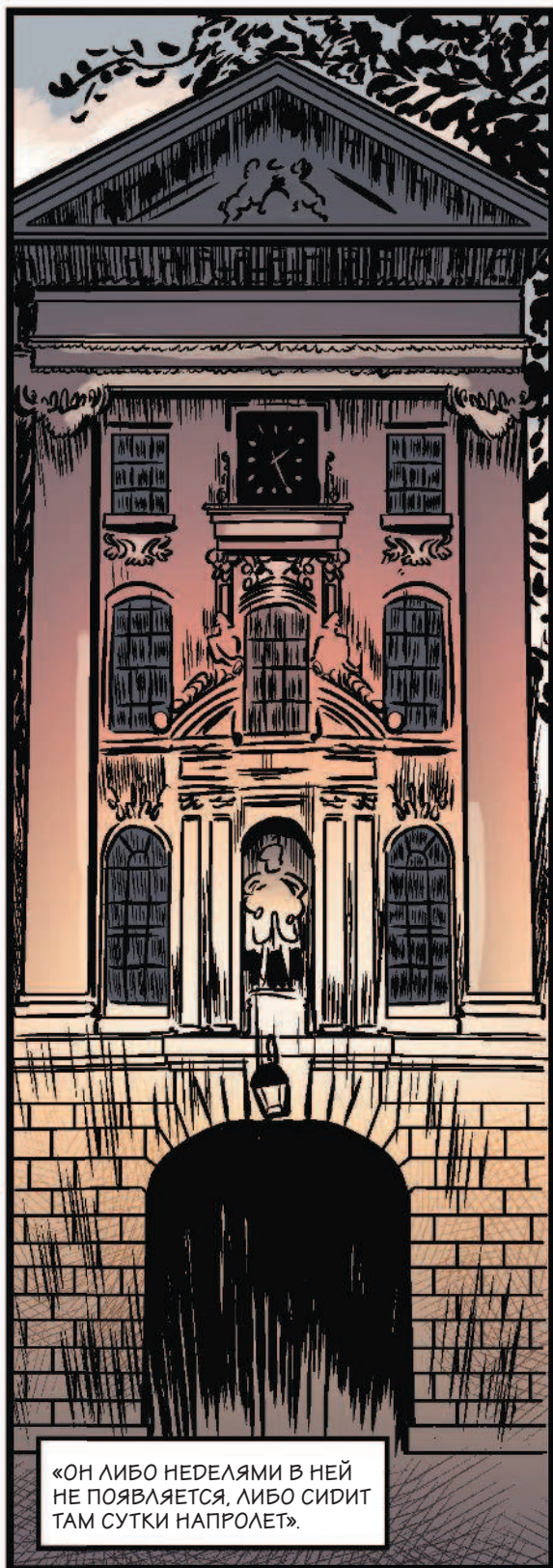
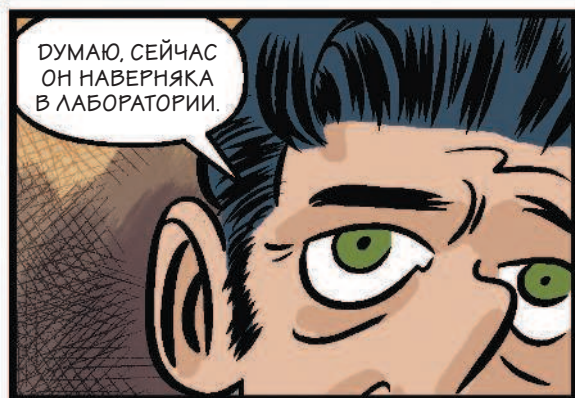
В ТОТ ДЕНЬ, КОГДА Я ПРИШЕЛ К ЭТОМУ ВЫВОДУ, Я ВСТРЕТИЛ ЮНОГО СТЭМФОРДА, КОТОРЫЙ АССИСТИРОВАЛ МНЕ В БАРТСЕ.

ВАТСОН?
ДЖОН
ВАТСОН!

МИСТЕР ШЕРЛОК ХОЛМС



ЭТЮД В БАГРОВЫХ ТОНАХ



МИСТЕР ШЕРЛОК ХОЛМС



ЭТЮД В БАГРОВЫХ ТОНАХ



МИСТЕР ШЕРЛОК ХОЛМС



РАД
ЗНАКОМСТВУ.

ЗДРАВСТВУЙТЕ.
ВИЖУ, ВЫ БЫЛИ
В АФГАНИСТАНЕ?

ДА, НО...
КАК ВЫ
ДОГАДАЛИСЬ?

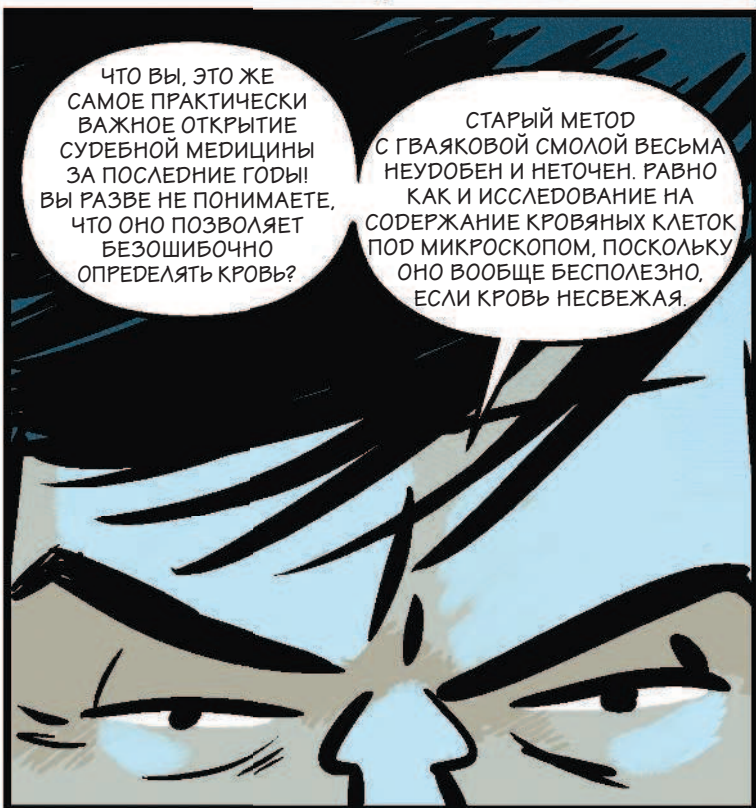


О, ПУСТЯКИ.
ВЕРНЕМСЯ
К ГЕМОГЛОБИНУ.

ПОЛАГАЮ, ВЫ
ОСОЗНАЕТЕ
ВАЖНОСТЬ
ЭТОГО
ОТКРЫТИЯ?



НЕСОМНЕННО,
ОНО ВАЖНО ДЛЯ
ХИМИИ, НО ВОТ
ПРАКТИЧЕСКИ...



ЧТО ВЫ, ЭТО ЖЕ
САМОЕ ПРАКТИЧЕСКИ
ВАЖНОЕ ОТКРЫТИЕ
СУДЕБНОЙ МЕДИЦИНЫ
ЗА ПОСЛЕДНИЕ ГОДЫ!
ВЫ РАЗВЕ НЕ ПОНИМАЕТЕ,
ЧТО ОНО ПОЗВОЛЯЕТ
БЕЗОШИБОЧНО
ОПРЕДЕЛЯТЬ КРОВЬ?

СТАРЫЙ МЕТОД
С ГВЯЖКОВОЙ СМОЛОЙ ВЕСЬМА
НЕУДОБЕН И НЕТОЧЕН. РАВНО
КАК И ИССЛЕДОВАНИЕ НА
СОДЕРЖАНИЕ КРОВЯНЫХ КЛЕТОК
ПОД МИКРОСКОПОМ, ПОСКОЛЬКУ
ОНО ВООБЩЕ БЕСПОЛЕЗНО,
ЕСЛИ КРОВЬ НЕСВЕЖАЯ.

ЭТЮД В БАГРОВЫХ ТОНАХ

